

## 226: Unlimited Spanish Podcast

# La Real Academia de la Lengua Española

- *Esta tarde voy a la RAE para que me miren mi lengua, que tiene un color raro.*
- *Pero... Ya sabes que es una academia sobre la lengua española.*
- *Sí, ya sé que solo miran lenguas españolas. Ningún problema. Nací en Madrid.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com.  
Quiero ayudarte a hablar español fluidamente.  
¡Hablar español es más fácil de lo que parece!  
Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

### Hoy, en este episodio:

- Hoy vamos a conocer una institución muy especial e importante: La Real Academia de la Lengua Española.
- A continuación, un estupendo punto de vista para practicar diferentes tiempos verbales.

## Испанский через истории

# Королевская академия испанского языка

- *Сегодня днем иду в RAE, чтобы осмотреть язык, у него странный цвет.*
- *Но ... Ты же знаешь, что это академия испанского языка.*
- *Да, я знаю, что они смотрят только испанские языки. Без проблем. Я родился в Мадриде.*

Всем привет! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com.  
Я хочу помочь вам говорить по-испански свободно.  
Говорить по-испански проще, чем кажется!  
Просто используйте адекватный материал и техники.

### Сегодня в этом эпизоде:

- Мы посетим особенное и важное учреждение: Королевскую академию испанского языка.
- В продолжение отличный урок «Точка Зрения», чтобы практиковать глагольные времена.

## 226: Unlimited Spanish Podcast

Te recuerdo que en mi página web puedes conseguir el texto de este episodio y mucho más:

[www.language-efficiency.com](http://www.language-efficiency.com)

Dice un dicho popular que aprender no ocupa lugar. Significa que aprender cosas siempre es algo bueno y positivo. Hoy vamos a aprender que es la Real Academia de la Lengua Española y no va a ocupar ningún lugar, creo.

Vale, primero de todo, ¿qué es esto de la academia, que además es real? ¿Real de rey o real de que existe de verdad? Buena pregunta.

Es *real* porque, una vez fundada en 1713, el rey Felipe V la apoyó. Es decir, la colocó bajo su protección. La idea era imitar el modelo de la Academia Francesa, fundada por el cardenal Richelieu en 1635.

Es *academia*, porque es una organización cultural dedicada a la lengua y tiene autoridad pública.

Y es *española* porque... está en España. Esta era la más fácil. Puedes encontrarla en la capital, Madrid.

## Испанский через истории

Напоминаю, что на моем сайте вы можете найти текст этого выпуска и многое другое:

Есть популярная поговорка: век живи, век учись. Это означает, что учиться — это всегда хорошо и полезно. Сегодня мы узнаем, что такое Королевская академия испанского языка, и, думаю, это не займет много места.

Хорошо, во-первых, в чем суть Академии, которая к тому же королевская (от короля) или реальная, поскольку существует на самом деле? Хороший вопрос.

Она Королевская, так как, после основания в 1713 году, ее поддерживал король Фелипе V. То есть взял ее под свою защиту. Идея была - скопировать модель Французской Академии, основанной кардиналом Ришелье в 1635 году.

Это Академия, потому что это культурная организация, посвященная языку и имеющая общественный авторитет.

И она испанская, потому что ... она находится в Испании. Это было проще всего. Найти её можно в Мадриде.

## 226: Unlimited Spanish Podcast

La función principal de este organismo es la regularización lingüística y la unidad de la lengua. Hace muchas cosas como estar al cuidado de la ortografía, la gramática o elaborar diccionarios y normativas. Es un poco como la policía lingüística. Te dice lo que está bien y lo que está mal en el ámbito de la lengua.

Ciertamente es una tarea difícil, ya que una lengua es algo vivo y cambia con el tiempo. Así, esta academia necesita siempre hacer equilibrios entre preservar la lengua e incorporar lo que la sociedad usa en la actualidad. Por ejemplo, en vez de recipiente, mucha gente empezó a usar la palabra *táper*, que viene de una marca comercial que se llama *tupperware*. Así, La Real Academia acabó aceptando la palabra *táper* como correcta.

A veces este tipo de decisiones no son muy populares para algunos, que consideran que se está perdiendo la “esencia” de la lengua. No obstante, el español y muchas otras lenguas han ido incorporando muchas palabras de otros idiomas.

Bien, como sabes, hay varios países de habla española. En cada país donde se habla español hay una academia. Juntas colaboran y conforman la Asociación de Academias de la

## Испанский через истории

Основная функция этой организации – лингвистическое регулирование и единство языка. Она выполняет множество функций, таких как забота об орфографии, грамматике или подготовка словарей и правил. Это что-то типа языковой полиции. Она говорит вам, что правильно, а что нет в области языка.

Это, безусловно, сложная задача, поскольку язык — нечто живое и меняющееся со временем. Так что этой академии все время приходится искать баланс между сохранением языка и включением того, что реально используется обществом. Например, вместо «контейнер» многие начали использовать слово «тапер», происходящее от названия бренда *tupperware*. В итоге Королевская академия приняла слово «тапер» как правильное.

Иногда такие решения не очень популярны среди тех, кто считает, что теряется «сущность» языка. Однако испанский, как и многие другие языки, постоянно заимствует новые слова из других языков.

Как вы знаете, есть много испаноговорящих стран. В каждой стране, где говорят на испанском, есть академия. Они сотрудничают и составляют Ассоциацию академий

## 226: Unlimited Spanish Podcast

Lengua Española. Esta asociación impulsa la unidad e integridad del idioma español.

Uno de los lemas de la Real Academia de la Lengua Española es que “fija, limpia y da esplendor”. Repito: “fija, limpia y da esplendor”. Se refiere a la lengua en sí. La fija en el sentido de hacer normas, la limpia de malos usos y errores y da esplendor, que supongo que significa dar prestigio.

Este lema es una buena idea para una camiseta, ¿no? “Fija, limpia y da esplendor”. Aunque... Ahora que lo pienso... me parece un anuncio de detergente.

Bueno, te cuento una curiosidad. La academia tiene miembros que son académicos reconocidos. Es una tradición que cada miembro tenga asignada una letra del abecedario. Estas letras están puestas en las sillas donde se sientan. Así, por ejemplo, la silla Q estuvo asignada a Camilo José Cela, un escritor famoso del siglo XX.

Bueno, pues ahora ya sabes un poco más de esta institución. Puedes ir a [rae.com](http://rae.com) para consultar su diccionario en línea entre otras cosas.

## Испанский через истории

испанского языка. Эта ассоциация способствует единству и целостности испанского языка.

Один из девизов Королевской академии испанского языка гласит: фиксируй, очищай и наводи блеск». Это относится к самому языку. Она фиксирует его в плане создания правил; чистит от неверного использования и ошибок и придает блеск, что, полагаю, значит повышает престиж.

Этот слоган - хорошая идея для футболки, правда? «Смотри ка, чистит и наводит блеск». Хотя ... если подумать ... это похоже на рекламу моющего средства.

Итак, расскажу любопытную вещь. Члены академии - признанные ученые. По традиции каждому члену академии присваивается буква алфавита. Эти буквы развешаны на стульях, на которых они сидят. Так, например, кресло Q было закреплено за Камило Хосе Села, известным писателем XX века.

Что ж, теперь вы знаете об этом заведении немного больше. Вы можете зайти на [rae.com](http://rae.com), чтобы, помимо прочего, заглянуть в словарь.

## 226: Unlimited Spanish Podcast

### Punto de vista

Perfecto. Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez. De esta manera, podrás observar cómo cambia un cierto aspecto gramatical. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar.

### Primero en pasado:

En la Real Academia de la Lengua Española cada miembro tenía asignada una letra. En las reuniones, cada silla tenía una letra correspondiente a cada académico. De esta manera, cada académico se sentaba en su silla.

El problema era que, en cada reunión, los miembros se confundían y no encontraban su silla. Era cómico ver la escena: todos esos prestigiosos académicos intentaban leer la pequeña letra de la silla para encontrar la suya.

## Испанский через истории

### Точка зрения

Отлично. А теперь переходим к небольшой Точке зрения. Так вы сможете попрактиковать грамматику в интуитивной форме и ничего не заучивая.

Я расскажу вам историю дважды, но во второй раз я поменяю кое-что в грамматике. Так вы можете наблюдать, как меняется определенный грамматический аспект. Это техника, которую я интенсивно использую в своих курсах. Просто слушайте и наслаждайтесь.

### Сначала в прошедшем:

В Королевской академии испанского языка каждому члену присваивалась буква. На собраниях у каждого стула была буква, соответствующая каждому академику. Таким образом, каждый академик сидел на своем стуле.

Проблема была в том, что на каждом собрании участники путались и не могли найти свой стул. Смешно наблюдать за этой сценой: все эти авторитетные ученые пытались прочитать мелкий шрифт на стуле, чтобы найти свой.

## 226: Unlimited Spanish Podcast

A veces se oía “¡Quién tiene la R, la R!”, o “¡Quién tiene la M!”.

Normalmente tardaban unas dos horas en encontrar cada uno su silla y sentarse. ¡Qué desastre!

En una de las reuniones, el académico de la letra H formuló una queja. No quería esa letra. No la quería porque no sonaba. No tenía ningún sonido. Parecía una broma de mal gusto.

Tras debatir durante horas, acordaron turnarse esa letra. Es decir, en cada reunión, esa letra H y su silla se adjudicaría a un académico diferente.

Así lo hicieron, pero desde entonces tardaban cuatro horas en encontrar sus sillas. El problema era que no estaba claro a quién le tocaba la letra H en cada reunión.

### Pasamos al presente:

En la Real Academia de la Lengua Española cada miembro tiene asignada una letra. En las reuniones, cada silla tiene una letra correspondiente a cada académico. De esta manera, cada académico se sienta en su silla.

## Испанский через истории

Можно было услышать «У кого R?!» Или «У кого M?!»

Обычно требовалось около двух часов, чтобы все нашли свои стулья и расселись. Какой кошмар!

На одной из встреч академик на букву H подал жалобу. Ему не нравилась эта буква. Он не хотел её, потому что она не звучала. У нее не было звука. Это было похоже на дурную шутку.

После нескольких часов обсуждения они согласились чередовать букву. То есть на каждом собрании буква H и стул с ней будут присваиваться новому академику.

Они так и сделали, но с тех пор им требовалось 4 часа, чтобы найти свои стулья. Проблема было в том, что было непонятно, кто получал букву H на каждой встрече.

### Переходим к прошедшему:

В Королевской академии испанского языка каждому члену присваивается буква. На собраниях у каждого стула есть буква, соответствующая академику. Таким образом, каждый академик сидит на своем стуле.

## 226: Unlimited Spanish Podcast

El problema es que, en cada reunión, los miembros se confunden y no encuentran su silla. Es cómico ver la escena: todos esos prestigiosos académicos intentan leer la pequeña letra de la silla para encontrar la suya.

A veces se oye “¡Quién tiene la R, la R!”, o “¡Quién tiene la M!”.

Normalmente tardan unas dos horas en encontrar cada uno su silla y sentarse. ¡Qué desastre!

En una de las reuniones, el académico de la letra H formula una queja. No quiere esa letra. No la quiere porque no suena. No tiene ningún sonido. Parece una broma de mal gusto.

Tras debatir durante horas, acuerdan turnarse esa letra. Es decir, en cada reunión, esa letra H y su silla se adjudicará a un académico diferente.

Así lo hacen, pero desde ahora tardan cuatro horas en encontrar sus sillas. El problema es que no está claro a quién le toca la letra H en cada reunión.

Muy bien, este es el final de esta pequeña mini-historia. Recuerda siempre que es muy importante repetir este tipo

## Испанский через истории

Проблема в том, что на каждом собрании участники путаются и не могут найти свой стул. Забавно смотреть на эту сцену: все эти авторитетные ученые пытаются прочитать мелкий шрифт на стуле, чтобы найти свой.

Иногда слышно: «У кого Р, Р!» Или «У кого М!».

Обычно каждому требуется около двух часов, чтобы найти свой стул и сесть. Какой кошмар!

На одной из встреч академик на букву H подает жалобу. Ему не нравится эта буква. Он не хочет её, потому что у нее нет никакого звука. Похоже на плохую шутку.

После нескольких часов обсуждения они соглашаются меняться этой буквой. То есть на каждом собрании эта буква H и стул с ней будут назначаться другому академику.

Они так и делают, но теперь поиск стульев занимает четыре часа. Проблема в том, что непонятно, кто получает букву H на каждой встрече.

Хорошо, это конец этой небольшой мини-истории. Всегда помните, что очень важно повторять эти типы упражнений

## 226: Unlimited Spanish Podcast

de ejercicios para crear patrones del lenguaje a nivel subconsciente.

Esta es la filosofía que puedes encontrar en mis cursos en:

<https://language-efficiency.com/>

En los últimos años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! Cuídate y nos vemos la semana que viene.

## Испанский через истории

для создания языковых паттернов на подсознательном уровне.

Это философия, которую вы можете найти в моих курсах:

За последние годы несколько тысяч изучающих испанский выбрали Unlimited Spanish. Я и вам советую сделать то же самое!

Отлично. Это конец этого эпизода! Берегите себя, и увидимся на следующей неделе.